

PROGRAM & GUIDE

# DIS|QUIET

International  
Literary Program

LISBON

JUNE 30 ↘ JULY 12

↘ 2013





## Dear 2013 DISQUIET Participants, Faculty, and Guests,

Welcome to Lisbon (aka Lisboa) and the third annual DISQUIET International Literary Program hosted by Dzanc Books, the Centro Nacional de Cultura (CNC), and the Luso-American Development Foundation.

Lisboa, as you'll soon see for yourself, is one of the most spectacular of European cities, a welcoming and constantly surprising city of breathtaking lookout points from which, it seems, you can see everything. It's only when you find yourself in the heart of the Alfama or Bairro Alto, twisting along one of the ubiquitous and labyrinthine cobblestone walkways that constantly open up onto new spaces and new places, that you realize Lisbon's beauty is layered in complex ways. You wander the city in the same way you wander the unexpected narrative pathways and heteronyms of this program's namesake *The Book of Disquiet* by Fernando Pessoa. The city itself is not unlike its greatest writer's most beguiling text.

This is just one of the many reasons Lisboa is so alluring for writers: the food and drink is affordable (certainly in comparison to the other European capitals) and the local artists and writers are generous and engaged. DISQUIET and its many partners have arranged for the most interesting contemporary Portuguese writers to spend time with us when we're not hunkered down in intensive workshops with our faculty, consisting of some of the most interesting contemporary North American writers.

Our hope is that it all adds up to a singular, inimitable experience of Portugal that elevates your writing and does something profound and meaningful and probably inarticulable to you.

Information on our program and a detailed schedule can be found in the following pages. We've also included some brief information about Lisboa, including restaurant recs and packing tips, that we hope you'll

find helpful. A much more detailed guidebook such as *Lonely Planet* is recommended.

In the Maps & Directions sections, please pay particular attention to the instructions on getting from the airport to your lodging and from your lodging to the location of the Centro Nacional de Cultura (CNC), our home base. Lisboa is a very easy city to navigate by foot, public transport, or taxi, and we've tried to make directions to all our events as clear as possible. As a general rule we meet 45 minutes before every event at the CNC to go together as a group, or you can make your way there on your own.

Should you have any questions, don't hesitate to contact us at [disquietinternational@gmail.com](mailto:disquietinternational@gmail.com) or 813-368-2479.

Kind regards, *até breve!*

**Centro Nacional de Cultura and DISQUIET Staff**

# CONTENTS

---

I. ABOUT LISBOA

---

II. ABOUT DISQUIET 2013

---

III. PROGRAM SCHEDULE

---

IV. MAPS & DIRECTIONS

---



# I. ABOUT LISBOA

---

## 📍 GEOGRAPHICAL SITUATION

Lisboa is the capital of Portugal and lies on the north bank of the Tagus (Tejo) Estuary, on the European Atlantic coast. It is the westernmost city in continental Europe.

## 📍 LANGUAGE

Portuguese is Latin in origin and the third most widely spoken European language in the world. It is the mother tongue of around 220 million people.

## 📍 DEMOGRAPHIC INFORMATION

Approximately 600,000 people live in Lisboa proper with about 1.9 million in the Greater Metropolitan area.

## 📍 NEIGHBORHOODS

Lisboa is a city of neighborhoods and below are several of the most interesting:

**Baixa** and **Chiado**: Baixa was rebuilt in a grid in the Enlightenment style after the 1755 earthquake. Wide promenades and vast squares (Rossio and Praça do Comércio, also known as Terreiro do Paço) house the commercial heart of Lisboa. Roman ruins lie just a few feet beneath the street. Check out the Elevador de Santa Justa, built by an apprentice of Gustave Eiffel (of Eiffel tower fame) with great views and even a café at the top. Chiado is the heart of the historic

city center of Lisbon: an upscale shopping district with coffee and book shops and statues of several of Portugal's great writers, including Fernando Pessoa and Camões, and the DISQUIET homebase, CNC.

**Alfama:** This jumbled and dilapidated old Moorish neighborhood surrounding the Castelo de São Jorge is *the* place to go for Fado. Not to be missed, it is one of the few areas that survived the 1755 earthquake (an event so devastating and spectacular it helped inspire Voltaire's take on humanity's unhappy existence). The 12th-century Sé Cathedral stands on the site of a former mosque.

**Bairro Alto** and **Bica:** The spots to drink and eat. The streets are packed at night with Portuguese revelers and tourists from veritably everywhere. Each bar and club spills out into the street. Up above elderly locals hang their laundry and scowl at the noise.

**Belém:** known for gardens and museums, as well as the Tower of Belém and the Jerónimos Monastery, this district also houses the most famous Portuguese custard tart (*pastéis de nata*) bakery in the land (Antiga Confeitaria de Belém, also known as the Pastéis de Belém). This warm tart is worth the trip alone. And worthy of its own monument.

## ↘ GETTING AROUND

With its winding alleyways and small side streets, Lisboa is best explored on foot. But public transportation is excellent. The most unique mode of transport are the trams, and the most famous is Tram 28, which you can catch very close to the CNC. It takes you on a cheap and rickety-clack tour through Alfama to the viewpoint at Graça. It can get a bit packed and for precisely that reason it's the most popular pickpocket hangout in Lisboa. So you'll want to catch it off-hours and hang onto your purses and wallets. Tram 15 makes for a similarly scenic ride to Belém.

The best option for paying fares, known as "Zapping," is a refillable card from a ticket machine to which you can add value as needed. The card can then be used on the metro, buses, trams, and funiculars (yes, funiculars!). Taxis are very cheap in Lisbon and you can often get across town for under ten euros, which, if split among two or three people, can be the most cheap and convenient way to travel.



## ▾ MIRADOUROS

Lisboa is a city of great views, and there are several stunning lookout points from which to take in the red rooftops, blue water, and seven hills of the city. Be sure to hit:

**Miradouro de Santa Catarina:** *Rua de Santa Catarina in Bica* – where the youth hang around the statue of Adamastor, the mythical sea monster from the national epic poem “Os Lusíadas” (The Lusiads) by Luís Vaz de Camões, Portugal’s Shakespeare. There’s a great café called Noobai where you can have a galão (a popular Portuguese coffee made with espresso and foamed milk and served in a tall glass) and take in the view.

**Miradouro de São Pedro da Alcântara:** At the top of Bairro Alto this garden has great views across the city to the Castelo de São Jorge and an excellent cafe.

**Miradouro da Graça:** *North of Alfama on the Tram 28 line.* A terrace with a view of the castle and central Lisbon. The official name, although not referred to as such, is Miradouro Sophia de Mello Breyner, who is arguably the greatest twentieth-century Portuguese poet after Pessoa. You’ll find tributes to her, including her poem “Lisboa” printed on the wall. (Be sure to stop at **Miradouro Portas do Sol** on your way down the Alfama).

**Top of the Bairro Alto Hotel:** *Praça Luís de Camões, 2,* this expensive place to have a drink and a snack is well worth the price of admission for poetic stillness of the view of the Tejo.

## ▾ EATING & DRINKING

The food in Portugal is some of the best around – simple, delicious, and fresh. It’s a seafood lover’s paradise, where the vinho and the sangria and port wine and ginjinha (sour cherry brandy) flow not exactly freely, but for a decent price (as long as you avoid the tourist traps). Note that you will be charged for the bread and butter, etc. automatically brought to your table at the start of a meal (called *couvert*), and you can feel free to refuse it as long as you haven’t eaten any yet! You’ll want to add a 5% tip to the bill in medium-priced restaurants and 10% in a pricier place. You’ll be expected to do this in addition to the *serviço* charge. Note that dinner starts a bit later than in North America, around 8 and going until about 11.

A *tasca* is a basic, affordable restaurant – think grilled sardines and swordfish and homestyle meat dishes. Check the handwritten sheets of paper by the door on the way in for the specials, which are often a great deal. Here are some of our favorite *tascas* around the Bairro Alto/Chiado area:

**O Farta Brutos:** *Travessa da Espera, 20* – this amazingly named place has a gold plaque marking José Saramago’s former favorite seat. Not the most affordable, but beloved by locals.

**A Camponesa:** *Rua Marechal Saldanha, 23/25*

**Casa da Índia:** *Rua do Loreto, 49* – Classic *tasca*.

**1o de Maio:** *Rua da Italaia, 8* – Another classic *tasca*. Be ready to squeeze in, so going there with more than four is not recommended.

**Novamesa:** *Praça das Flores* – a beautiful square below the neighborhood of Príncipe Real.

**Restaurant Toma lá dá cá:** *Travessa do Sequeiro, 38* – a great little fish restaurant, wonderful food and cheap.

Below are some other restaurants with the DISQUIET seal of approval:

**Fábulas:** *Calçada Nova de São Francisco, 14* – the name means “Fables,” and when you’re inside, with its castle-like atmosphere, you might feel like writing one yourself. They have large tables and can accommodate large groups for lunch and dinner with your workshop. Food is excellent and not too expensive.

**Pizza Casanova:** *Santa Apólonia Station* – many places have pizza, but this place is one of the best.

**Lost In:** *Rua D. Pedro V, 56-D (Príncipe Real)* – A mix of Indian and Portuguese food with some vegetarian options and great views from the esplanade. Reservations are suggested at night.

**Restaurante Ali-a-Papa:** *Rua da Atalaia, 95 (Bairro Alto)* – Good Moroccan food and not expensive.

**Enoteca Chafariz do Vinho:** *Rua da Mãe d'Água – near the Praça da Alegria, downhill & stairs from area of Lost In (Príncipe Real)* – Good food and service, and worth it for the location but a bit hard to find.

**Café Buenos Aires:** *Calçada do Duque, 31b & Rua do Duque* – Two connected restaurants near CNC, popular with locals.

**Casa da Morna:** *Rua Rodrigues Faria, 21* – An alternative to Fado restaurants, this upscale Cape Verdean restaurant has morna singers on Thursday through Sunday. Good food & service.

**Café Vertigo:** *Travessa Carmo 4* – A great place for lunch or a late afternoon drink with a book.

**Vegans** and **Vegetarians** will have to probe a little deeper than their meat-eating compatriots, but here are two excellent vegetarian options and more and more pop up every year:

**Terra Restaurante Natural:** *Rua da Palmeira, 15 (Príncipe Real)* – all you can eat vegetarian and vegan buffet for lunch and dinner. A little pricey at 15 euro per person, but worth it.

**Os Tibetanos:** *Rua do Salitre, 117 (close to Hotel Lisboa Plaza)* – the back room is an indoor garden with a fountain/waterfall/soothing-type thing. Has good vegetarian dumplings and Asian cuisine.

There are no shortage of cafés and bars in the immediate area of the CNC, and we've found that they make great meeting places for DISQUIET participants when there are no formal events scheduled at lunch or later at night.

**A Brasileira:** *Rua Garrett, 120* – “Touristy” does not even begin to describe it, but back in the day it was one of Pessoa's favorite haunts and there is now a statue of him here. Order standing at the counter for quick service (a **bica** if you like espresso and a **galão** if a latte is more your thing). Also, we recommend the custard tarts and codfish croquettes (**pastéis de bacalhau**). DISQUIETers can be found here throughout the day or next door at Café Bénard.

**Café No Chiado:** *Largo Picadeiro, 10* – This cafe and restaurant makes up for being somewhat overpriced by being literally attached to our homebase CNC, its owner.

A great place to sit after workshop for lunch if you want to stick close for the afternoon talks. And you can take a coffee upstairs to workshop in the morning.

**Maria Caxuxa:** *Rua da Barroca, 12* – When night falls, those who have finished their reading for the next day sometimes head up into Bairro Alto with the masses. Maria Caxuxa (pronounced *Kashusha*) makes for a good DISQUIET meeting place, a short distance up the hill with comfortable seating inside and plenty of room to hang out on the cobblestone streets outside.

### ➤ **ADVICE FROM DISQUIET STAFF ON**

#### **WHAT TO BRING:**

**The right footwear:** You will be walking. A lot. Flat shoes with treads are recommended. For dressy, wedges work better than heels on the cobblestone streets. Portuguese cobblestones, called *calçadas*, are small (inch or so square) and made of polished limestone and basalt laid out in elaborate black and white mosaics. On top of being distractingly beautiful, they can catch heels, be very slippery, and are often missing stones. For people staying in hostels, you'll also want a pair of flip-flops for the showers.

**A zipper bag:** A cross-body bag that zips completely is the most secure against pickpockets. Open-top bags are not recommended. (See the Being Wary section below.)

**A sweater/light jacket:** It's not unusual for the temperature to shift ten degrees in a day, so you'll want to carry a sweater for both the morning walk to the CNC and the breezy evenings, while the days can be sweltering. **The average temperature for July ranges from 62 – 80 °F (16-26 °C)**, but the sun can be fierce and make it feel much hotter.

**Beachwear:** World-class beaches are easy to find around Lisbon (especially in Cascais), but be warned, the Atlantic currents make for pretty chilly swimming.

**Airtight Tupperware Container:** Handy both for bringing your lunch to save money (the grocery stores are bursting with fresh and delicious fruits and cheeses and other fare) and keeping your camera from getting sandy on the beach

**Getting Money and Saving Money:** A student card, if you have one, will save you

money at some attractions and museums. Consider getting an **ISIC card** before you come. Don't exchange money at airports or train stations. The markups are usually a rip-off. **Before you arrive, acquire a few Euros** (20-50 should be plenty) to cover your bus, taxi, or cab from the airport, and then get Euros in Lisboa from the ATM or an official money exchange for better rates. **Alert your bank ahead of time** that you'll be traveling in Portugal so they don't cancel your card, and make sure you have a 4-digit debit PIN, or your card may not work in Europe. If you need to change your PIN, do it as far in advance of the trip as possible.

**Electronics and Mobile Phones:** To use North American electronic devices **you'll need both a converter (220V) and an adapter for continental European outlets (with two round prongs)**. Some devices, such as most laptops, come with voltage converters. (Occasionally North American devices, especially hair dryers and curling irons, get fried even with the appropriate converter and adapter.) North American mobile providers tend to charge **astronomical international roaming rates**. Know what you're in for before turning on your phone in Portugal. If you have an unlocked phone that takes a SIM card, you can buy a Portuguese SIM card to use while there for a very reasonable rate.

**Being Wary:** Pickpockets and thieves are a fact in most European cities and Lisbon is no different. Keep your bag zipped and close to you in packed places, especially on transit and in cafés. Make a copy of your passport before you depart (which aids in replacing a lost or stolen one) and consider leaving your passport with the front desk of your hotel/hostel. Bairro Alto, Cais do Sodré (the train station and nightlife area below Chiado), and lower Alfama are all areas best avoided late at night if walking alone or after the bars have closed. And avoid taking out money from an ATM at night.

**Taking Advantage of Off-Days:** There are many half-day excursions to be had in and around Lisbon. In the past we've held guided tours, but everyone seems to prefer seeing the sights on their own terms. Be sure to make a day trip to **Sintra** (regular trains depart from Estação do Rossio), which Lord Byron called the most beautiful place on earth. And trains from Lisbon (Cais do Sodré station) leave every twenty minutes for the adjoining beach towns of **Cascais** (catch Scott Laughlin's guided tour to Cascais, an annual DISQUIET favorite) and **Estoril** (where James Bond was likely invented): roundtrip tickets to Estoril and Cascais are 3€ and 4.50€, respectively. For brief, in-town jaunts don't miss the **custard tarts** of Pastéis de Belém and unique manueline architecture of **Jerónimos Monastery** (with the tombs of Pessoa, Camões, and Vasco de Gama) in **Belém**. Previous

DISQUIETers enjoyed rainy days at the Oceanário, the second largest aquarium in the world. Other recommendations:

**The Aqueduct System:** Parts of Lisbon's incredible 18th-century aqueduct system have been repurposed and can be entered at various points in the city: an exhibition space can be found by entering a staircase beside the park's fountain in Príncipe Real and costs only 1€ ; another is at the huge Mãe d'Água reservoir museum in Rato. A third stone reservoir is now a wine bar (the **Enoteca Chafariz do Vinho in Príncipe Real**). Weekly tours take hard-hatted visitors further into the system below the city but must be arranged in advance; the famous aqueduct bridge is a bit outside the city and can be viewed from the Campolide train station.

**Arpad Szenes/Vieira da Silva Museum:** *Praça das Amoreiras, 56 (Metro: Rato)* – a foundation in a former silk factory dedicated to perhaps the greatest Portuguese painter of the 20th Century (Vieira) and to her husband (Arpad).

**Convento do Carmo:** *Largo do Carmo (Chiado)* – Not far from the CNC, you can see an icon of the city's history and a museum for only a few euros. This church was mostly destroyed by Lisbon's great earthquake on the morning of November 1, 1755, while it was packed with parishioners. The roof caved in and was never rebuilt out of respect for the victims, leaving an open-air space and lawn beneath a few soaring arches. The square is a beautiful, albeit sometimes windy, place to sit and have a coffee or a beer.

Walk around **Jardim da Estrela** and have lunch at the main café in the Jardim, which is outdoors but has wi-fi. (Henry Fielding's grave is nearby in the English Cemetery.)

**National Tile Museum:** *Rua da Madre de Deus, 4* – The city of Lisbon is covered in tiles (**azulejos**) both modern and ancient, an alluring Islamic-influenced art form. Some of the greatest new works were commissioned for the metro stations. Learn more at this museum, which is incredibly popular with visitors (it's ranked #8 out of 203 attractions on Trip Advisor). Accessible by bus but not metro.

During DISQUIET 2013, there will be **four festivals** on, including the **Sintra and Estoril Music Festivals**, the **BaixAnima Street Festival** (live music, theatre, and street entertainment), and the **Jazz on a Summer's Day Festival** in Lisbon and neighboring Cascais and Estoril. **Optimus Alive!**, featuring Band of Horses,

Depeche Mode, and Vampire Weekend, starts on the day the DISQUIET program ends.

### 👉 PORTUGAL WORKING HOURS

**Buses:** Every day → 24 hours.

**Metro:** Every day, 6.30 a.m. → 1 a.m.

**Banks:** Mon–Fri. 8.30 a.m. → 3 p.m.

**Shopping Centers:** Every day, 10 a.m. → 12 midnight

**Shops:** Mon–Fri. 9 a.m. → 1 p.m. and 3 p.m. → 7 p.m.; Sat. 9 a.m. → 7 p.m.

**Embassies:** Mon–Fri. 9 a.m. → 3 p.m.

**Post Offices:** Mon–Fri. 8.30 a.m. → 6.30 p.m.

**Pharmacies:** Mon–Fri. 9 a.m. → 1 p.m. and 3 p.m. → 7 p.m.; also 24-hour (night) service.

**Meal Times:** Lunch 12 noon → 2 p.m.; Dinner 8 p.m. → 10 p.m.

### RANDOM BUT INTERESTING FACTS:

**In 2001, Portugal legalized personal possession of small amounts of narcotics as part of a harm-reduction approach to drug policy.** The good news: the rate of new H.I.V. cases through needle sharing, and new drug use among teens, has fallen, while the numbers of those seeking treatment has dramatically increased. The bad news: Men in fanny packs may approach you all over downtown offering fake drugs.

The **tap water** in Lisbon has a great reputation for being perfectly drinkable.

**Ginjinha** (or Ginja) is a delicious sour cherry brandy often served in a shot glass with a piece of fruit. You'll find several ginja stands in downtown where you can buy a shot for a Euro. It's very good. If you're brave, you might also try aguardente, or "fire water," for something a bit less fruity.

**Smoking** is still permitted in many bars or sections of bars. Many bars also don't take credit, so have cash, usually a euro or two for a beer. (Tipping bartenders is not mandatory, but it may ingratiate you.)

To **call the US or Canada, from Lisbon**, dial 00 + 1 + area code + phone number

While hardly bloodless, it is illegal to kill the bull in **Portuguese bullfighting** (unlike in Spain).

## ▾ CULTURE & CONTEXT

### FADOS AND FADON'TS

Fado is sometimes called the Portuguese blues, which is a misnomer because Fado predates the blues by several centuries. The two styles do share some similarities in terms of guitar accompaniment, the mournful character of the music, and the fact that they're both quasi-literary storytelling traditions. Fado is a full-throated singing style, reminiscent of fishermen's wives mournfully wailing in the Alfama streets after their husbands left for months and years at sea, and has African influences. Amália Rodrigues is one of the most famous Fadistas ever, and you'll hear her all around Lisbon. (You can also visit her house and museum if you are a devoted Amália fan.) There are touristy Fado clubs that will cost you 50€ to get into, but ask anyone on our staff, and we can point you to the real-deal places, where it's often free (with the expectation of buying a drink) and sung by the locals. Below are some of our favorite Fado places. (Remember, it is considered extremely rude to talk during Fado! Also, prepare to be patient, as these places can be crowded with slow service by North American standards.)

**Mesa de Frades:** *Rua dos Remédios, 139 (Alfama)* – Small, authentic, and full of locals waiting for an appearance by well-known singers. This club launched the career of Carminho, among other famous fadistas. In a blue-tiled former chapel once given as a gift by a king to his mistress. It's a dinner-type place and booking is a must.

**Tasca do Chico:** *Rua dos Remédios, 83 (Alfama)* – This hole in the wall is another great place to hear fado, but it's crowded, so try to go on the early side. (Note that there's also a tasca by this name in Bairro Alto, which only has fado on Mondays and Wednesday nights.)

**Bela Bar:** *Rua dos Remédios, 190* – Owned by the same people as Mesa de Frades, this tasca opens in the afternoon and stays open until dawn, making it a great post-fado, late-night spot for food. They have music on a lot of nights, but only fado on Sundays.

(Note: **The DISQUIET lecture on Portuguese Fado at the Fado Museum by Rui Vieira Nery is not to be missed.**)



**L.G.B.T.Q. LISBON**

As Portugal is traditionally a very Catholic country, public displays of same-sex affection might bring some looks of disapproval in rural areas. However, hostile and overt homophobia is extremely rare. In fact, despite some opposition, Portugal legalized same-sex marriage in 2010 and expanded same-sex adoption rights in 2013. Príncipe Real is one of the gay-friendly neighborhoods. Check out [www.portugalgay.pt](http://www.portugalgay.pt) for info on queer and queer-positive events.

**AUSTERITY**

Along with several other struggling Eurozone countries, Portugal received a €78 billion bailout from the IMF and the European Central Bank in exchange for implementation of significant austerity reforms in 2011. These measures have been phased in over the past two years, and you can be sure that every Portuguese person you meet has been affected by them. While the Portuguese have been more subdued than citizens of other countries in terms of exuberant protest, multitudes of young and unemployed are upset about a grim-looking future and are increasingly taking to the streets to voice their frustration. We'll be having a talk on the finer points of Austerity and the larger political situation with Pedro Mexia to gain some insight into what's going on below and at times riding the surface of Portugal 2013.



## II. ABOUT DISQUIET 2013

---

### ➤ ARRIVING AT THE AIRPORT

Transportation from the Lisbon airport is very easy. There is a new metro line connecting the airport to the city center. By taxi it is approximately 12€ to the city centre (though taxi drivers often take advantage of non-Portuguese-speaking foreigners and charge as much as 20-30€); by bus (Aerobus) - 3,50€ from 7 am to 11 pm . The Aerobus will take you directly to the downtown area of the CNC and DISQUIET accommodations. Detailed info on riding the Aerobus may be found here: <http://www.golisbon.com/transport/airport-shuttle.html>. Here is a short video showing the Aerobus ride from the Lisbon airport to the Living Lounge Hostel, where some of you are staying: <http://www.youtube.com/watch?v=LTrzQatV7H8>. If you would like to request that someone from DISQUIET meet you at the airport, this can be arranged. Alternatively, many of you are on flights with other participants. Contact us, and we can put you in touch with others arriving at the same time.

### ➤ LODGING

If you have made your own reservations for accommodations, be in touch with your hotel about check-in dates and times. If DISQUIET has made your reservation, we will be in touch with you about specific check-in instructions. **Be sure to confirm your arrival and departure date on your DISQUIET invoice!** In general, you should give your name and state that you are with the Centro Nacional de Cultura / DISQUIET writers group. You may be required to leave a credit card for any incidentals, but the room fee will be billed to DISQUIET, and your payment will be made to us directly in advance.

## ➤ ORIENTATION

Our first events will take place on Sunday June 30. At 3.30 pm there will be brief walking tours starting from the CNC. At 6 pm we'll have a short orientation and opening reception with wine and snacks on the gorgeous rooftop Silk bar, also located in the Chiado neighborhood (consult the Program Schedule for more details).

## ➤ CONTACT INFORMATION

Should you encounter problems at any time, you may contact Dzanc or the CNC or the authorities using the phone numbers below. (Any inquiries prior to departure, please contact us by email at [disquietinternational@gmail.com](mailto:disquietinternational@gmail.com) or 813-368-2479.)

### CENTRO NACIONAL DE CULTURA

General (weekdays from 10 am to 7 pm)

Telephone: +351 21 346 67 22

**Teresa Tamen**, CNC General Director for Activities

Telephone: +351 96 761 03 25 | [ttamen@cnc.pt](mailto:ttamen@cnc.pt)

### DZANC BOOKS

**Jeff Parker**, ILP Director

Cellphone in Lisbon: +351 96 861 19 40 | [ilp.lisbon@gmail.com](mailto:ilp.lisbon@gmail.com)

**Scott Laughlin**, ILP Associate Director

Cellphone in Lisbon: +351 96 861 19 28 | [disquietlaughlin@gmail.com](mailto:disquietlaughlin@gmail.com)

**Oona Patrick**, ILP Luso-American Liaison

Cellphone in Lisbon: +351 96 667 88 52 | [oonapatrik@yahoo.com](mailto:oonapatrik@yahoo.com)

**Tanya Shavlyuk**, ILP Program Associate

Cellphone in Lisbon: +351 96 861 19 12 | [t.shavlyuk@gmail.com](mailto:t.shavlyuk@gmail.com)

**Laura Breitenbeck**, ILP Program Coordinator

Cellphone in Lisbon: +351 96 860 77 19 | [disquietinternational@gmail.com](mailto:disquietinternational@gmail.com)

**Brendan Bowles**, ILP Program Assistant

Cellphone in Lisbon: +351 96 860 95 51 | [brendan.j.bowles@gmail.com](mailto:brendan.j.bowles@gmail.com)

Dzanc Books main US office in Michigan: (734) 756-5701

### PORTUGAL NATIONAL EMERGENCY NUMBER 112

#### PSP - Tourism Police (multilingual)

*Palácio Foz at Praça dos Restauradores*

Telephone: +351 213 421 634 / +351 213 421 623 | [lsbetur@psp.pt](mailto:lsbetur@psp.pt)

### ➤ WORKSHOPS

All Core Workshops (Fiction, Nonfiction, Poetry, and Writing the Luso Experience) run concurrently from 10am to 12:30pm MWF, and all meet at the CNC. Other workshops (Acting for Writers, The Fernando Pessoa Game, and Travel Writing) run from 10am to 12:30pm TTH. Further info on workshop scheduling and all other events can be found in the Program Schedule.

### ➤ ABOUT CENTRO NACIONAL DE CULTURA

Centro Nacional de Cultura (CNC) was founded in 1945 as an “intellectuals’ club” in which to exchange ideas. It was the brainchild of a group of monarchists who wished to defend a free culture. Throughout the 1950s and 1960s it developed to become a democratic forum, and by the late 1970s, after the 25 April 1974 revolution, it began a new phase under the team leadership of Helena Vaz da Silva. It now includes a range of activities addressed to a broad spectrum of the public: Sunday Walks, travel, training courses, international meetings and seminars, exhibitions, publications, literary and artistic competitions, prizes and grants, children’s activities, providing cultural services for schools, corporations and foreign groups visiting Portugal. Currently CNC’s main objectives are to promote, defend, disseminate, and register Portuguese cultural heritage, promote “cultural tourism” based on an integrated idea of tourism, environment, heritage, and cultural itineraries, and to educate the younger generations about global citizenship. Its action can be summarized as a policy of “establishing contacts,” “articulating,” and “making things happen.” A branch was opened in 2006 in the city of Oporto. For more information see: <http://www.cnc.pt/>

### ➤ ABOUT DZANC BOOKS

Dzanc Books was created in 2006 to advance great writing and champion those writers who don’t fit neatly into the marketing niches of for-profit presses and to advance literary readership and advocacy across the country. As a non-profit 501(c)3 organization, Dzanc publishes innovative and award-winning literary fiction, supports several editorially independent imprints and literary journals, publishes *The Collagist*, a monthly online literary journal launched in August 2009, recognizes the best stories, poems, and nonfiction published online through the *Best of the Web* anthology series, provides low-cost writing instruction to beginning and emerging writers by connecting them with accomplished authors through the innovative Dzanc Creative Writing Sessions, runs the Dzanc Writers-in-Residence Program, which places published authors in public schools to teach creative writing to elementary and secondary students, and conducts the yearly Dzanc Prize, which recognizes a single writer for both literary excellence and community service,

as well as an annual short story collection competition. For more information see: <http://www.dzancbooks.org/>

### ➤ ABOUT ALBERTO DE LACERDA

The DISQUIET program is dedicated to the memory of Portuguese poet Alberto de Lacerda. We consider two of his most deeply held values to be important aspirations for the character of DISQUIET itself. Alberto lived in Mozambique, London, Austin, and Boston. With friends all over the world, he was a poet who spanned continents and cultures that served as the inspiration for his life and work. Alberto believed art should be judged on its own terms, not upon the value the culture assigned to it. Whether someone had published a lot or not at all was of no real concern to him. Artistic merit was the sole criteria. Alberto de Lacerda (1928–2007) was born in the island of Mozambique and died in London. He lived, in his own words, “for friendship and the things of the spirit.” This ethos is reflected in his estate, a vast collection of books, records, photos, manuscripts, letters, and works of art. For the past two years the DISQUIET program has included a tribute to Alberto, and this tradition will be continued in 2014.

### ➤ ACKNOWLEDGEMENTS

The DISQUIET Program would not be possible without the support and partnership of numerous organizations. Tremendous thanks to longtime partner the Luso-American Development Foundation to the Regional Government of the Azores, who is supporting Disquiet 3<sup>rd</sup> edition, as well as BPI Bank. Thanks also for support to The Instituto Camões. Thanks for partnership and support to the Faculty of Letters of the University of Lisbon and to CETAPS at NOVA the New University.

## III. Program Schedule

---

★ open-to-the-public session

 Metro station

### 👉 GETTING THERE

All events indicate both the meeting point for the event AND directions to the event if you wish to travel there on your own. Following the program schedule, there are detailed maps and directions for each location. For those who wish to be escorted, an assistant will meet participants at the CNC approximately 45 minutes before each event to travel there together by taxi, foot, or public transport.

## JUNE 30, Sunday

---

**3:30 pm** **INFORMAL AREA TOURS** led by DISQUIET staff (departure from *Centro Nacional de Cultura* – see the Maps & Directions sections for directions to the CNC from the program hotels/hostels)

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

**6.00 pm** | **8.30 pm** **PROGRAM ORIENTATION AND OPENING RECEPTION**

Refreshments and finger food will be served

*Silk Club, Espaço Chiado (small shopping center)*

*Rua da Misericórdia 14, 6<sup>th</sup> floor*

 Baixa-Chiado

## JULY 1, Monday

---

**10.00 am** | **12.30 am** **CORE WORKSHOPS** Poetry with DENISE DUHAMEL, Fiction with TAYARI JONES, Fiction with ADAM LEVIN, Fiction and Nonfiction with ROBERT OLMSTEAD, Writing the Luso Experience with KATHERINE VAZ

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

★ **2.30 pm | 4.00 pm** **READING PLUS Q&A** on Portuguese Poetry with **RICHARD ZENITH** (accompanied by actor and voice performer **GUILHERME GOMES**)  
 “Portuguese Poetry for Dummies: a Bilingual Reading”

*Casa Fernando Pessoa*

*Rua Coelho da Rocha, 16*

Born in Washington DC, **Richard Zenith** is a long-time resident of Portugal, where he works as a freelance writer, translator, researcher and critic. He has prepared numerous editions of Fernando Pessoa’s work and translated much of his prose and poetry into English (*A Little Larger Than the Entire Universe: Selected Poems*, *The Book of Disquiet*, *The Selected Prose of Fernando Pessoa* and other titles). He has also translated poetry by the Galician-Portuguese troubadours, Luís de Camões, Cesário Verde, Sophia de Mello Breyner, and contemporary Portuguese poets. His *Education by Stone: Selected Poems* by Brazil’s João Cabral de Melo Neto won the 2006 translation award from the Academy of American Poets. Zenith’s fiction translations include novels by António Lobo Antunes, José Luandino Vieira, and José Luís Peixoto. Author of a *Fotobiografia de Fernando Pessoa*, he has also published poems and a collection of short stories, *Terceiras Pessoas*. In 2012, **Richard Zenith** was awarded the Pessoa Prize.

Opened in November 1993, the cultural centre **Casa Fernando Pessoa** was conceived by the Lisbon City Council as a tribute to Fernando Pessoa and his memory. With its auditorium, garden, exhibition rooms, works of art, a library exclusively dedicated to poetry, in addition to furniture and personal items from the poet’s estate, the Casa Fernando Pessoa is a small but multifarious Pessoa world in the city where he lived and the area in which he spent the last fifteen years of his life, Campo de Ourique.

**4.30 pm | 6.00 pm** **FERNANDO PESSOA WALK** with **PHILIP GRAHAM**

*Café Martinho da Arcada*

Sign up for this walk in advance.

Strongly suggested: Bring good walking shoes, a bottle of water, and a hat

★ **6.30 pm | 8.00 pm** **READING** with **DENISE DUHAMEL** and **ROBERT OLMSTEAD**

*Centro Nacional de Cultura, Galeria Fernando Pessoa*

*Largo do Picadeiro, 10 – 2<sup>nd</sup> floor*

 **Baixa-Chiado**

**Denise Duhamel’s** most recent poetry books are *Ka-Ching!* (University of Pittsburgh Press, 2009), *Two and Two* (Pittsburgh, 2005), *Mille et un Sentiments* (Firewheel, 2005),



*Queen for a Day: Selected and New Poems* (Pittsburgh, 2001), *The Star-Spangled Banner* (Southern Illinois University Press, 1999), and *Kinky* (Orchises Press, 1997). A bilingual edition of her poems, *Afortunada de mí* (Lucky Me), translated into Spanish by Dagmar Buchholz and David Gonzalez, came out in 2008 with Bartleby Editores (Madrid). Her work has been anthologized widely, including eight editions of *The Best American Poetry*. A recipient of a National Endowment for the Arts Fellowship, she is a professor at Florida International University in Miami.

Fiction writer **Robert Olmstead** is the author of eight books including the bestseller *Coal Black Horse*, which received the Heartland Prize for Fiction and the Ohioana Book Award. *Far Bright Star*, his most recent novel, received the 2010 Western Writers of America Spur Award for best novel. His work has appeared in such places as *Black Warrior Review*, *Spin*, *McSweeney's*, *Granta*, *Epoch*, *Ploughshares*, *Mid-American Review*, and *Sports Afield*. He was a contributing writer for both the Washington Redskins and Carolina Panther's Game Day Book. He has earned senior arts awards from Pennsylvania and Ohio, an Apex Award in Journalism, and an Idaho Press Club Award. He is also the recipient of a Guggenheim Fellowship and an NEA grant. His reputation is international, with translations in both Europe and Asia. He is a professor at Ohio Wesleyan University and the MFA Program at Converse College. He is a graduate of Syracuse University and teaches widely throughout America and in Europe and Russia.

## JULY 2, Tuesday

---

**9:30 am | 1.30 pm** TRANSLATION SEMINAR with MARGARIDA VALE DE GATO, ISABEL OLIVEIRA MARTINS, and RUI AZEVEDO

*FLUL Faculty of Letters of the University of Lisbon*

*Alameda da Universidade, 1600*

*Room 5.2 (enter on the first floor, go straight and turn right)*

 Cidade Universitária

Integrated into an ongoing collaborative translation project of Luso-American Literature (PENPAL in Translation, [www.penpalintranslation.yolasite.com](http://www.penpalintranslation.yolasite.com)), this workshop will focus on the theoretical issues of translation and diaspora and on practical problems and strategies arising from the translations of texts. Some of the authors will be available (through a connection with the upcoming International Conference on the Luso-American Experience "Neither Here

Nor There, Yet Both”) to discuss intercultural issues, textual elements, and translation choices with the students. The workshop will be led by **Margarida Vale de Gato**, poet and renowned translator with over three dozen literary translations from French and English into Portuguese, in collaboration with **Isabel Oliveira Martins** and **Rui Azevedo**, both faculty members in translation studies at the New University of Lisbon and at Lusófona University, respectively.

**10 am | 12.30 pm WORKSHOPS** The Fernando Pessoa Game with TERRI WITEK, Acting for Writers with JOHN FREY, Travel Writing with PHILIP GRAHAM  
*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

**★ 2.30 pm | 4.00 pm LECTURE & DISCUSSION** with PATRÍCIA REIS  
“A Mother, a Wife and a Businesswoman with Great Ideas in a Small Country”  
*Teatro São Luiz, Jardim de Inverno (Winter Garden)*

*Rua António Maria Cardoso 58*

 Baixa-Chiado

**Patrícia Reis** (b 1970) began her journalistic career in 1988 working in different Portuguese and international media: *O independente*, *Sábado*, *Marie Claire*. She moved to New York to work at Time Magazine, and back in Portugal she produced a TV show entitled *Sexualidades* and collaborated with the newspapers *Expresso* and *Público* and the magazine *Elle*. She now lives in Portugal and is the publisher of her own magazine *Egoísta* and partner of the Design Atelier 004. She is the author of the photo-novel *Beija-me* (Kiss Me, 2006), the novella *Cruz das Almas* (Cross of Souls, 2004), and of the novels *Amor em Segunda Mão* (Second Hand Love, 2006) and *Morder-te o Coração* (To Bite your Heart, 2007), all published by Dom Quixote. Her new novel, entitled *No silêncio de Deus* (In God’s Silence), was published in Portugal in September 2008 and in Brazil in March 2009 (by Lingua Geral).

**★ 6.30 pm | 8 pm READING** with GONÇALO M. TAVARES and PHILIP GRAHAM  
*FLAD – Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (Luso-American Development Foundation), Auditorium*

*Rua Sacramento à Lapa, 21*

*(Taxi is the best way to get to FLAD; but as with all events, groups will leave from CNC 45 mins before start time)*

The Portuguese writer **Gonçalo M. Tavares** was born in Luanda in 1970 and grew up in Portugal. In addition to his work as a writer, he teaches Theory of Science at a university in Lisbon. In 2005 he won the José Saramago Prize for young writers under 35. In his speech at the award ceremony, José Saramago said: “*Jerusalém* is a great book, and truly deserves a place among the great works of Western literature. Gonçalo M. Tavares has no right to be writing so well at the age of 35. One feels like punching him!” *Jerusalém* was also awarded the Prêmio Portugal Telecom de Literatura em Língua Portuguesa in 2007. Tavares’ work has been published in the USA by Dalkey Archive and in France by Hamy, as well as in other countries including Brazil, Israel, Italy, Mexico, Poland and Spain. His novel *Aprender a rezar na Era de Técnica* received the prestigious Prize for the Best Foreign Book 2010 in France. His most recent book in English is *The Neighborhood*. **Philip Graham** is the author of seven books of fiction and nonfiction, including the story collections *The Art of the Knock* (William Morrow) and *Interior Design* (Scribner) and the novel *How to Read an Unwritten Language* (Scribner). His most recent book is *The Moon, Come to Earth: Dispatches from Lisbon* (University of Chicago Press), which has recently been translated into Portuguese as *Do Lado de Cá do Mar* (Editorial Presença). Graham’s work has appeared in *The New Yorker*, *Washington Post Magazine*, *North American Review*, *McSweeney’s Internet Tendency*, and elsewhere. He has been awarded a National Endowment for the Arts Creative Writing Fellowship, a grant from the National Endowment for the Humanities, two Illinois Arts Council grants, and the William Peden Prize in Fiction. He teaches at the University of Illinois, Urbana-Champaign, where he is a co-founder and the current nonfiction editor of the literary/arts magazine *Ninth Letter*. He also teaches at the Vermont College of Fine Arts.

## JULY 3, Wednesday

---

**10 am | 12.30 am** CORE WORKSHOPS with DENISE DUHAMEL, TAYARI JONES, ADAM LEVIN, ROBERT OLMSTEAD, and KATHERINE VAZ

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

★ **2.30 pm | 4.00 pm** PORTUGAL 2013 with PEDRO MEXIA

*Centro Nacional de Cultura, Galeria Fernando Pessoa*

*Largo do Picadeiro, 10 – 2<sup>nd</sup> floor*

 Baixa-Chiado

The Portuguese, like others across Europe, are struggling under Austerity policies, and the effects are sweeping, touching nearly everyone. In this session, **Pedro Mexia** will bring us up to date with the contemporary political and economic situation in Portugal. **Mexia** is a writer and a literary critic who lives in Lisbon. He writes regularly for various newspapers and literary magazines and makes appearances on radio and television to discuss current events. His books of poetry include *Em Memória* (2000), *Avalanche* (2001), *Eliot e Outras Observações* (2003), *Vida Oculta* (2004), *Senhor Fantasma* (2007), *Menos por Menos – Poemas Escolhidos* (2011).

**4.30 pm | 6.00 pm** THE FERNANDO PESSOA WALK with PHILIP GRAHAM

*Café Martinho da Arcada*

Sign up for this walk in advance.

Strongly suggested: Bring good walking shoes, a bottle of water, and a hat

★ **6.30 pm | 8 pm** READING with TAYARI JONES, CYRIACO LOPES and TERRI WITEK

*Centro Nacional de Cultura, Galeria Fernando Pessoa*

*Largo do Picadeiro, 10 – 2<sup>nd</sup> floor*

 Baixa-Chiado

**Tayari Jones** has written for *McSweeney's*, *The New York Times*, and *The Believer*. Her first novel, *Leaving Atlanta*, received best-of-the-year nods from *The Washington Post*, *The Atlanta Journal-Constitution*, and *Creative Loafing*. Her second book, *The Untelling*, won the Lillian C. Smith Award from the Southern Regional Council. Her most recent book, *Silver Sparrow*, was an *O, The Oprah Magazine* Best Book for 2011, a *Library Journal* Best Book for 2011, and the National Women's Book Association 2011 Great Group Read. Jones holds degrees from Spelman College, Arizona State University, and the University of Iowa. She spent the 2011–2012 academic year at Harvard University as a Radcliffe Institute Fellow, and, in 2012, she was awarded a Literature Fellowship from the National Endowment for the Arts. For more information, visit [www.tayarijones.com](http://www.tayarijones.com).

**Cyriaco Lopes's** work has been seen in the U.S. at the Contemporary Museum in Baltimore, at El Museo del Barrio, ApexArt and the America's Society in New York, at the Contemporary Art Museum in Saint Louis, among other venues. In the same period his work was also shown in France, Germany, Poland, Chile and Portugal. In his native Brazil the artist has shown at the National Museum of Fine Arts, the Museum of Modern Art of Salvador, and the Museum of Art of São Paulo, among other institutions. His work was curated into exhibitions by artists such

as Janine Antoni, Luciano Fabro, and Lygia Pape, as well as by curators such as Paulo Herkenhoff. Lopes was the winner of the Worldstudio AIGA and RTKL awards, the Contemporary Art Museum Project award (Saint Louis) and the Prêmio Phillips. His most recent New York City show, *Crimes Against Love*, was featured on the front page of *The Advocate*.

**Terri Witek** is the author of *Exit Island*, which includes a suite of images by Cyriaco Lopes and an art book edition (Orchises Press, 2012); *The Shipwreck Dress* (Orchises Press, 2008, Florida Book Award Medalist); *Carnal World* (Story Line Press, 2006); *Fools and Crows* (Orchises Press, 2003); *Courting Couples* (Winner of the 2000 Center for Book Arts Contest); and *Robert Lowell and LIFE STUDIES: Revising the Self* (University of Missouri Press, 1993). She has published poems in *Slate*, *The Hudson Review*, *The New Republic*, *The American Poetry Review*, and other journals, and she is the recipient of fellowships from the MacDowell Colony, Hawthornden International Writers' Retreat, and the state of Florida. A native of northern Ohio, she holds the Sullivan Chair in Creative Writing at Stetson University.

## JULY 4, Thursday

---

**10 am | 12.30 pm** WORKSHOPS with TERRI WITEK, JOHN FREY, and PHILIP GRAHAM

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

**10 am | 1 pm** TRANSLATION SEMINAR with MARGARIDA VALE DE GATO, ISABEL OLIVEIRA MARTINS, and RUI AZEVEDO

*FLUL Faculty of Letters of the University of Lisbon*

*Alameda da Universidade, 1600*

*Room 5.2 (enter on the first floor, go straight and turn right)*

 Cidade Universitária

**★ 2.30 pm | 4 pm** READING PLUS Q&A with JOÃO TORDO

*Fundação José Saramago, Casa dos Bicos*

*Rua dos Bacalhoeiros*

**João Tordo** was born in Lisbon in 1975. He studied philosophy, journalism and creative writing in London and New York. In 2001 he was the recipient of the New Authors Prize. He has published six novels including *O Livro dos Homens Sem Luz* (2004); *Hotel Memória* (2007); *As Três Vidas* (2008), winner of the José Saramago Literary Prize and shortlisted for the Portugal Telecom Prize in Brazil; *O Bom Inverno* (2010), shortlisted for the best Fiction Novel of the Portuguese Authors Society and the Fernando Namora Literary Prize, and the French translation, published by Actes Sud, was nominated for the European Literary Award; *Anatomia dos Mártires* (2011), again shortlisted for the Fernando Namora Literary Prize. His novels are translated in seven countries. He also works as a columnist, translator, and screenwriter while regularly teaching workshops in fiction.

The **José Saramago Foundation** was created in June 2007 and is funded exclusively by proceeds from the works of Saramago, who in 1998 won the Nobel Prize for Literature. Its three basic goals are the promotion of Portuguese and universal culture, the defense of human rights, and the protection of the environment. Near the river Tejo and not far from Terreiro do Paço, it is impossible to miss the foundation's headquarters in the unique 16<sup>th</sup> century Casa dos Bicos, named after the diamond-shaped stones that cover its façade. This historical building was partly destroyed by the Great Lisbon Earthquake of 1755, and rebuilt in the 20<sup>th</sup> century. Saramago's ashes are buried under the roots of the olive tree facing the main entrance of the Casa dos Bicos.

★ **6:30 pm | 8 pm LECTURE** with RUI VIEIRA NERY

"The Portuguese Fado: From Afro-Brazilian to a National Identity"

*Museu do Fado*

*Largo do Chafariz de Dentro, 1*

**Rui Vieira Nery** was born in Lisbon in 1957. He studied music at the Academia de Música de Santa Cecília and at the Lisbon Conservatory, and he holds a Licentiate in History from the Lisbon University (1980) and a Ph.D. in Musicology from the University of Texas at Austin (1990), which he attended as a Fulbright Scholar and a grantee of the Calouste Gulbenkian Foundation. He teaches at the Universidade Nova de Lisboa, and he is a senior researcher at the Ethnomusicology Institute – Centre for Music and Dance Studies and of the Centre for Theatre Studies. He is currently Director of the Gulbenkian Programme for Portuguese Language and Culture. As a musicologist and cultural historian he published numerous studies on Portuguese music history, two of which received the Musicology Award of the Portuguese Music Council (1984 and 1992), as well

as many scholarly essays in Portuguese and international journals. From 1995 to 1997 he served as Secretary of State for Culture in the Portuguese government and is now an individual member of the Portuguese National Cultural Council, the main advisory board to the Minister of Culture. He was chairman of the Scientific Committee of the nomination of Fado to the UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity .

The **Museu do Fado** celebrates Fado's exceptional value as an identifying symbol of the City of Lisbon and its deep roots in the tradition and cultural history of the country. Visitors learn the history and evolution of Fado through multimedia exhibits that present the music's influence from its use in cinema to its role in 20<sup>th</sup> Century censorship. Experience technical descriptions of Fado guitars and biographies of all major Fado personalities.

## JULY 5, Friday

---

**10 am | 12.30 am** CORE WORKSHOPS with DENISE DUHAMEL, TAYARI JONES, ADAM LEVIN, ROBERT OLMSTEAD, and KATHERINE VAZ

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

★ **2.30 pm | 4.00 pm** READING & LECTURE with TEOLINDA GERSÃO

"Discovering Lisbon"

*Centro Nacional de Cultura, Galeria Fernando Pessoa*

*Largo do Picadeiro, 10 – 2<sup>nd</sup> floor*

 Baixa-Chiado

**Teolinda Gersão** was born in Coimbra (Portugal) and has lived in Germany, São Paulo, and Mozambique. She is the author of 12 books, both novels and short story collections, translated into 11 languages. She was awarded the Pen Club Prize for the Novel twice in 1981 and 1989, the Grand Prix for Novel of the Portuguese Writers' Association in 1995, the Fiction Prize of the ICLA (International Critics' Literary Association) in 1999 and the Portuguese Writers' Association's Grand Prix for the Short Story in 2001. Her book of short stories, *A Mulher que Prendeu a Chuva* (2007), won the *Maxima Review* Literary Prize and the Fiction Prize of the Inês de Castro Foundation in 2008. Three of her books were adapted to the theatre

and staged in Portugal, Germany, and Romania. The theatrical version of her novel *The House of the Horse's Head* won the Grand Prix at the International Theatre Festival in Bucharest in 1995. She was writer-in-residence at Berkeley University in 2004, and many of her short-stories have been published in literary reviews in the USA. Her novel *The Word Tree* was published in Great Britain by Dedalus. Her translator into English is Margaret Jull Costa.

**4.30 pm | 6.00 pm** FERNANDO PESSOA WALK with PHILIP GRAHAM

*Café Martinho da Arcada*

Sign up for this walk in advance.

Strongly suggested: Bring good walking shoes, a bottle of water, and a hat

★ **6.30 pm | 8 pm** READING with SAM LIPSYTE and ADAM LEVIN

*Centro Nacional de Cultura, Galeria Fernando Pessoa*

*Largo do Picadeiro, 10 – 2<sup>nd</sup> floor*

 Baixa-Chiado

**Sam Lipsyte** is the author of the story collection *Venus Drive* and three novels: *The Ask* (a *New York Times* Notable book for 2010), *The Subject Steve*, and *Home Land* (also a *New York Times* Notable Book and winner of the first annual *Believer* Book Award). A 2008 Guggenheim Fellow, Lipsyte's fiction has appeared in *The New Yorker*, *Harper's*, *The Paris Review*, *The Quarterly*, *Tin House*, *Noon*, and *The Best American Short Stories 2011*, among other places. He lives in New York and teaches at Columbia University's School of the Arts. His new collection of stories, *The Fun Parts*, was published in March 2013.

**Adam Levin's** stories have appeared in *Tin House*, *McSweeney's*, and *Esquire*. Winner of the 2003 *Tin House*/Summer Literary Seminars Fiction Contest and the 2004 Joyce Carol Oates Fiction Prize, Levin holds an MA in Clinical Social Work from the University of Chicago and an MFA in Creative Writing from Syracuse University. His collection of short stories, *Hot Pink*, was published by McSweeney's in 2011. He lives in Chicago, where he teaches writing at Columbia College and The School of the Art Institute. He also has a parrot.



## JULY 6, Saturday


---

**9 am | 12:30 pm** EXCURSION AND WALKING TOUR TO CASCAIS guided by SCOTT LAUGHLIN

*Casa das Histórias, Paula Rego Museum*

*Departure by train, from Cais do Sodré train station*

*[Lunch will be included for an extra 15€ /17€ for meal and wine; sign-up for this walk on the sign-up sheets during the orientation]*

 Cais do Sodré

**Cascais** is a cosmopolitan suburb of the Portuguese capital and one of the richest municipalities in Portugal. The former fishing village gained fame as a resort for Portugal's royal family in the late 19th century and early 20th century. Nowadays, it is a popular vacation spot for both Portuguese and foreign tourists, surrounded by popular beaches, such as Guincho Beach to the west, and the lush Sintra mountains to the north. On this tour we will stroll along cobblestone streets, you'll hear about the history of the town, and we'll stop to watch the boats bobbing lazily in the sea as some brave bathers slip into the cold Atlantic. We'll walk out to the point to see the old fort and take in the views of the mouth of the Tagus and the great sea beyond. Then we will make our way to Casa das Histórias, the museum dedicated to the great Portuguese painter Paula Rego, who was a very close friend of Alberto de Lacerda's. There, we'll have a private tour of both Rego's work and the building, which has garnered many awards. We'll lunch at the museum and then make our way through the labyrinthine streets of Cascais to the train back to Lisbon.

The **Casa das Histórias Paula Rego** was designed by the architect Eduardo Souto de Moura (Pritzker Architecture Prize 2011). The building makes use of certain aspects of the region's historical architecture, which is here reinterpreted in a contemporary way. It can be immediately recognized thanks to its two pyramid-shaped towers and the red-colored concrete used in its construction. The land and trees which previously existed at the site are incorporated as fundamental elements, while four wings, of varying heights and sizes, make up the building. The building's interior has 750 square meters of exhibition space and is decorated in neutral shades and paved with the blue-grey marble of Cascais.

**Paula Rego** was born in Lisbon on 26 January 1935. She grew up in a republican and liberal family, linked to both English and French culture, and she studied at St. Julian's School in Carcavelos, spending her childhood and adolescence

in Estoril. In the 1950s, her father encouraged her to pursue her artistic career away from the Portugal of Salazar's dictatorship, and when she was only 17, Rego enrolled at the prestigious Slade School of Fine Art in London. She met several artists at the school, including Victor Willing, whom she married in 1959. Rego settled permanently in London in 1976. However, she continued to visit Portugal frequently, returning mostly to her family home in Ericeira. This house was to become a regular feature of her artistic work, since it held many memories and evoked images relating to a certain "Portuguese culture" she associated with her childhood. In 1990, Rego was appointed the first Associated Artist of the National Gallery in London. With her prodigious imagination, Paula Rego has explored many different techniques and artistic languages over the course of her career while continuing to display surprising coherence throughout her work. She has held countless solo and retrospective exhibitions at leading international museums and galleries, and she's won a host of awards and prizes. She currently lives and works in London, and is represented by Marlborough Fine Art.

## JULY 7, Sunday

---

### FREE DAY

## JULY 8, Monday

---

**10 am | 12.30 am** **CORE WORKSHOPS** with DENISE DUHAMEL, TAYARI JONES, ADAM LEVIN, ROBERT OLMSTEAD, and KATHERINE VAZ

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

**★ 2.30 pm | 4.00 pm** – Collaborative Place-based storytelling with JEFF PARKER

*Centro Nacional de Cultura, Galeria Fernando Pessoa*

*Largo do Picadeiro, 10 – 2<sup>nd</sup> floor*

 Baixa-Chiado

This seminar invites students to participate in a collaborative, Lisbon-based narrative project. The tradition of collaborative storytelling (The Exquisite Corpse)

is long. And many writers write from place. That is to say that you (writer) experience a place, and maybe that place inspires a story or is incorporated into a story of yours. The seminar in question aims to “enhance” the actual Lisbon around us with the imaginative story versions of it written by you and me. We will plant stories in the places about which we’ve written, and, utilizing the software Geocaching, readers must find them to read them. The stories may be tightly or loosely connected or not connected at all. You may stop with the single “node” of the story that you create here, or you may return home and continue that story or start a new one elsewhere.

**6.00 pm | 8.30 pm PARTICIPANT OPEN MIC**

[sign-up to read on the sign-up sheets during the orientation]

*Grémio Literário*

*Rua Ivens, 37*

 **Baixa-Chiado**

The Grémio Literário was created in 1846 by royal charter of Queen D. Maria II, thus giving her support to the initiative of a prestigious group of writers, politicians and aristocrats of the Portuguese liberal world. Thirty years later the Grémio settled in its present facilities, the Loures Palace, in the Chiado quarter, that elegant centre of the intellectual and social Lisbon society, a characteristic building in the local romantic architecture, with decorated rooms, a rich library, restaurant and a precious garden dated 1844 overlooking the river Tagus and the Moorish Castle. A certain literary and social activity, much in the manner of the *fin de siècle Époque* periods, with its *cercle*, fencing and chess players is remembered in the chronicles and novels of the famous writers of the time, namely Eça de Queirós. Among its members, past and present, the Grémio boasts twenty four heads of state and prime-ministers. In its international relations, almost one hundred clubs in different countries – in Europe, America and other continents – are covered by reciprocal hospitality agreements.

## JULY 9, Tuesday

---

**10 am | 12.30 pm WORKSHOPS** with TERRI WITEK, JOHN FREY,  
and PHILIP GRAHAM

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 **Baixa-Chiado**

**10 am | 1 pm TRANSLATION SEMINAR** with MARGARIDA VALE DE GATO, ISABEL OLIVEIRA MARTINS, and RUI AZEVEDO

*FLUL Faculty of Letters of the University of Lisbon*

*Alameda da Universidade, 1600*

*Room 5.2 (enter on the first floor, go straight and turn right)*

 Cidade Universitária

**\* 2.30 pm | 4.00 pm**

**LECTURE & DISCUSSION** with PATRÍCIA PORTELA

“Do I Take My Kids to EuroDisney or Get New Breast Implants This Summer?

Rewriting the writer”

*Teatro São Luiz, Jardim de Inverno (Winter Garden)*

*Rua António Maria Cardoso 58*

 Baixa-Chiado

**Patrícia Portela** studied set and costume design, sound design, scriptwriting and documentary in Lisbon, at the European Film College in Denmark, and elsewhere. She has written and coordinated several performances including *Operação Cardume Rosa*, *T5*, *Lan Tao*, and *Wasteband*. She has also published four books, including *Odilia* (2007) and *Para Cima e Não Para Norte* (2008). Portela’s work has won numerous awards, including the Prize Acarte/Madalena Azeredo Perdigão for *Flatland I*, a giant multimedia book. Her *Flatland Trilogy* won special mention from the association of Portuguese critics for its dramaturgy, text, and use of space. In 2009 she received funding from the Ministry of Culture to develop her research on trans-disciplinary projects under the auspices of the Prado production house.

**\* 6.30 pm | 8.00 pm READING AND PRE-LAUNCH OF THE ENGLISH EDITION OF *THE TRUE ACTOR*** with JACINTO LUCAS PIRES

Bonus: Opening of the exhibition “Illustrations” with JAIME BRAZ

*Centro Nacional de Cultura*

*Largo do Picadeiro, 10 (door next to the street Café “Café No Chiado”)*

 Baixa-Chiado

*The True Actor* by **Jacinto Lucas Pires** will be the first title in Dzanc’s new DISQUIET imprint. In the novel, down-on-his-luck actor Americo Abril is confounded by the various roles that he plays in real life — weary dad, blocked artist, henpecked husband, miserable lover — and the role he lands in the avant-garde film *Being Paul Giamatti*. *The True Actor* manages both a postmodern boondoggle and a

touching story of identity and love and loss in Austerity-era Portugal. **Pires** was born in Porto in 1974 and now lives in Lisbon. He is a writer, playwright, director, musician, and soccer aficionado. *The True Actor* won the 2013 Distinguished Literature Award of the DST (Domingos da Silva Teixeira) organization for the best book published in Portugal in the past two years. Pires won the prestigious Prémio Europa–David Mourão-Ferreira (Bari University, Italy/Instituto Camões, Portugal) in 2008. He plays with the band *Os Quais*, and his soccer column appears in *Jornal de Notícias*. *The True Actor* and several translations of Pires' short prose recently have been translated by Jaime Braz and Dean Thomas Ellis.

**Jaime Braz** was born in Luanda, Angola, in 1958. He is a teacher of Natural Sciences and a self-taught painter. His paintings are more like illustrations, as the subjects in them are predominant over the techniques (mostly oil on canvas). He usually combines detailed scientific illustration with images taken from the everyday overdose of visual stimuli, following the old recipe developed by the Surrealists, the free association of ideas. However he avoids painting quid pro quos (objects that merge or become vaguely others), trying to maintain a dream-like accuracy of details. He has exhibited in Portugal, the Netherlands and the USA. Three illustrations from the "Exotic Planet" series were recently published in an issue of Russian *Esquire* magazine.

## JULY 10, Wednesday

---

**10 am | 12.30 am** **CORE WORKSHOPS** with DENISE DUHAMEL, TAYARI JONES, ADAM LEVIN, ROBERT OLMSTEAD, and KATHERINE VAZ

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 **B**aixa-Chiado

**★ 2.30 pm | 4.00 pm** **PUBLISHING TALK** with Catherine Tice (*New York Review of Books*) and Erica Wright (*Guernica*)

*Centro Nacional de Cultura*

*Largo do Picadeiro, 10 (door next to the street Café "Café No Chiado")*

 **B**aixa-Chiado

**Catherine Tice** lives in Fort Greene in Brooklyn, and has worked at *The New York Review of Books* since 1983, where she currently serves as the Associate Publisher.

She has made slender contributions to the Berlin edition of *Le Monde Diplomatique* and most recently to the *St. Petersburg Review*.

**Erica Wright** is the author of the poetry collection *Instructions for Killing the Jackal* (Black Lawrence Press, 2011) and the chapbook *Silt* (Dancing Girl Press, 2009). Her debut crime novel, *The Red Chameleon*, will be published next year by Pegasus Books. Her poems have appeared or are forthcoming in *Blackbird*, *Crazyhorse*, *Denver Quarterly*, *Drunken Boat*, *From the Fishhouse*, *New Orleans Review*, and elsewhere. She is the Poetry Editor at *Guernica* Magazine and has taught creative writing at Marymount Manhattan College and New York University's continuing studies program.

★ **6.30 pm | 8 pm** READING & LECTURE with LÍDIA JORGE

"Literary Testimony - The Third Point of the Star"

FLAD – *Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento*  
(Luso-American Development Foundation)

Auditorium

Rua Sacramento à Lapa, 21

(Taxi is the best way to get to FLAD; but as with all events, groups will leave from CNC 45 mins before start time)

**Lídia Jorge** is one of the most representative writers of the post-Revolution Generation of Portuguese writers. Jorge's roots are in the Algarve, Boliqueime, where she was born in 1946. Her first novel, *O Dia dos Prodígios* (The Day of Prodigies) (1980) ushered in a new phase in modern Portuguese Literature. Other novels followed, including *O Cais das Merendas* (The Quay of the Parties Remains) (1982) and *Notícia da Cidade Silvestre* (The Wild Town Remembering) (1984), both distinguished with the Literary Prize of Lisbon Municipality. But it has been with *The Murmuring Coast* (1988), a book which reflects her Colonial African experience – she worked for several years as a high school teacher in both Angola and Mozambique during the last period of Colonial War in Africa – that the author confirmed her place in Portuguese letters. Later works include *O Vale da Paixão* (*The Painter of Birds*, or *The Migrant Painter of Birds*) (1998) awarded the D. Dinis Prize of Casa de Mateus Foundation, the Bordalo Literature Prize by Casa da Imprensa, the Máxima Literature Prize, the Fiction Prize of P.E.N. Club, and, in the year 2000, the Jean Monet Prize as European Writer of the Year. Her novel *O Vento Assobiando nas Gruas* (The Wind Whistling in the Cranes) (2002) received the Grand Prize of the Portuguese Writers Association as well as the Writing Currents Prize.

*A Noite das Mulheres Cantoras* (The Singer Women's Night) (2011) is her most recent novel published in Portugal. Her theatre play *A Maçon*, (The Mason) was produced at the National Theatre Dona Maria II in 1997. The novel *The Murmuring Coast* has also been recently adapted for the cinema by Margarida Cardoso. Lídia Jorge novels have been published in Brasil and translated into many languages, including Spanish, French, English, German, Italian, Greek, Hebrew, and Swedish. In 2006, she received the first International Albatroz Literature Prize by the German Günter Grass Foundation for her work to date. All her books are published in Portugal by Publicações Dom Quixote. Usually Jorge lives in Lisbon.

## JULY 11, Thursday

---

**10 am | 12.30 pm** WORKSHOPS with TERRI WITEK,

JOHN FREY, and PHILIP GRAHAM

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

★ **2.30 pm | 4.00 pm** READING with JOSÉ LUÍS PEIXOTO

*Fundação José Saramago, Casa dos Bicos*

*Rua dos Bacalhoeiros*

**José Luís Peixoto** is one of Portugal's most acclaimed and bestselling young novelists. He was born in 1974 in Galveias, in the Alentejo region of Portugal. Since 2000, Peixoto has published ten titles (4 novels, 3 fiction books and 3 poetry collections). He is a three-time winner of the Jovens Criadores Prize. His first novel, *Nenhum Olhar* (published as *Blank Gaze* in the UK by Bloomsbury and as *The Implacable Order of Things* in the USA by Doubleday/Anchor/Random House) was shortlisted for all the major literary awards in Portugal and won the Jose Saramago Award, delivered every two years for the best novel written in all Portuguese-speaking countries. *Nenhum Olhar* was selected by the *Financial Times* as one of their best books of 2007. In the USA, it was a Barnes and Noble Discover Great New Writers selection. In Portugal, it was selected by *Expresso* as one of their best books of the decade. Peixoto's first fiction, *Morreste-me* (published in the UK as *You Died On Me*) was selected by *Visão* as one of the best books of the decade. In 2003, he wrote the short-story collection *Antidote* in a joint project with the heavy metal band Moonspell. In 2007, his novel *Cemitério de Pianos* (published as The

Piano Cemetery in the UK) won the Calamo Award for the best translated novel published in Spain. In 2008, he received the Daniel Faria Poetry Award.

★ **6:30 pm | 8 pm** **LUSO-AMERICAN WRITERS READING** with KATHERINE VAZ, FRANK GASPAR and others (Co-hosted by DISQUIET and the Neither Here Nor There Conference, Universidade Nova & Universidade de Lisboa)

*FLAD – Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (Luso-American Development Foundation), Auditorium*

*Rua Sacramento à Lapa, 21*

(Taxi is the best way to get to FLAD; but as with all events, groups will leave from CNC 45 mins before start time)

**Frank Gaspar** was born and raised in Provincetown, Massachusetts, of Azorean Descent (Pico, Sao Miguel). His ancestors were traditionally whalers and Grand Banks fisherman, sailing out of the Islands and then Provincetown. He holds an MFA from the Graduate Writing Program at UC Irvine and is the author of five collections of poetry and two novels. Among his many awards are multiple inclusions in *Best American Poetry*, four Pushcart Prizes, a National Endowment for the Arts Fellowship in Literature, and a California Arts Council Fellowship in poetry. His debut novel, *Leaving Pico*, was a Barnes and Noble Discovery Prize winner, a recipient of the California Book Award for First Fiction and a New York Times Notable Book (paperback edition). His second novel *Stealing Fatima* was a MassBook of the Year in Fiction (Massachusetts Foundation for the Book). He most recently held the Helio and Amelia Pedroso/Luso-American Foundation Endowed Chair in Portuguese Studies at the University of Massachusetts, Dartmouth. His new collection of poems, *Late Rapturous*, will be published by Autumn House in July, 2012. He is currently at work on a new novel.

**Katherine Vaz** has been a Briggs-Copeland Fellow in Fiction at Harvard University and Fellow of the Radcliffe Institute for Advanced Study. This fall she is the Harman Fellow in Fiction at Baruch College. She's the author of two novels, *Saudade* (a Barnes and Noble Discover Great New Writers selection) and *Mariana*, published in six languages and picked by the Library of Congress as one of the Top 30 International Books of 1998. Her collection *Fado & Other Stories* won a Drue Heinz Literature Prize and *Our Lady of the Artichokes* won a *Prairie Schooner* Award. Her children's stories have appeared in anthologies by Viking, Penguin, and Simon and Schuster, and her short fiction has appeared in many magazines. She lives in New York City. She's the first Portuguese-American to have her work recorded by the Library of Congress (Hispanic Division). Other honors include a National



Endowment for the Arts Fellowship, a citation as a Portuguese-American Woman of the Year, and an appointment to the six-person Presidential Delegation (Clinton) to the World's Fair/Expo 98 in Lisbon.

## JULY 12, FRIDAY

---

**10 am | 12.30 am** **CORE WORKSHOPS** with DENISE DUHAMEL, TAYARI JONES, ADAM LEVIN and ROBERT OLMSTEAD

*Centro Nacional de Cultura*

*Rua António Maria Cardoso, 68*

 Baixa-Chiado

**11.30 am | 1.30 am** **PUBLIC READING** by writers from Katherine Vaz's Writing the Luso Experience Workshop

*FLUL Faculty of Letters of the University of Lisbon*

*Alameda da Universidade, 1600 Lisboa*

*Anf. III (enter on the first floor, turn left, then right and pass through the glass doors)*

 Cidade Universitária

**★ 2.45 pm | 4.45 pm** **TRANSLATION SEMINAR** with MARGARIDA VALE DE GATO, ISABEL OLIVEIRA MARTINS, and RUI AZEVEDO

*FLUL Faculty of Letters of the University of Lisbon*

*Alameda da Universidade, 1600*

*Room 5.2 (enter on the first floor, go straight and turn right)*

 Cidade Universitária

**6.30 pm | 8.30 pm** **FAREWELL RECEPTION**

*Castelo de São Jorge terrace*

*Rua de Santa Cruz*

Please bring comfortable flat shoes!

The **Castelo de S. Jorge (Castle of St. George)** is a place where you can enjoy heritage, get to know a bit about the history of Lisbon at the **Museum**, explore the ruins of an 11th c. Moorish neighborhood at the **Archaeological Site**, discover unprecedented views of the city from the **Periscope – Tower of Ulysses** and wander the gardens and viewpoints.

Built in the mid-11th century, during the Moorish period, this fortification is situated in the area most difficult to access at the top of the hill, making use of the natural slopes to the north and west. The purpose of the castle was to house military troops and in case of siege, the elite who lived in the *alcáçova* (citadel). Unlike most European castles it was not meant as a residence. It still retains eleven towers, the most outstanding being the Torre de Menagem (Tower of the Keep), Torre de Ulisses (Tower of Ulysses), Torre do Paço (Palace Tower), Torre da Cisterna (Tower of the Cistern) and the Torre de São Lourenço (Tower of St. Lawrence) located on the hillside. Ruins of older structures and a cistern still remain in a second courtyard. Also found here is a small door on the northern wall called the Door of Treason which allowed secret messengers to enter or exit when needed. Three sets of steps leading up the sides of the walls provide access to the towers and the ramparts, one in the first courtyard and two in the second. Given its outstanding location, a highlight of the Castelo de São Jorge is its many viewpoints affording majestic and unparalleled views of Lisbon.

## IV. Maps & Directions

### ➔ 1. THE ILP HOMEBASE

#### ➤ **Centro Nacional de Cultura (CNC)**

Located a two-minute walk from the Metro Baixa-Chiado



## ➤ 2. TO THE CNC FROM YOUR ACCOMMODATIONS

↘ **Hotel Lisboa Plaza** (Travessa do Salitre 7)  
to the CNC (Rua António Maria Cardoso 68) by Metro



1. From the hotel, walk to Avenida da Liberdade, around 2 min. (0.1 mi)
2. Go left at Travessa do Salitre in the direction of Avenida da Liberdade
3. Turn left onto Av. da Liberdade
4. Walk to Avenida (Metro Station), around 2 min.
5. Take the Blue line in the direction of Santa Apolónia (2 min., 2 stops)
6. Exit at Baixa-Chiado
7. In the Metro station, follow signs for Largo do Chiado
8. After taking 4 escalators, you will be at Largo do Chiado
9. At Largo do Chiado turn left at Rua António Maria Cardoso
10. You will find the CNC on your left (no. 68).

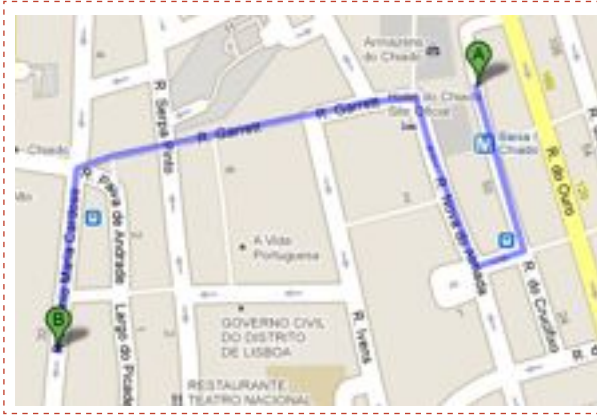
➤ **Hotel Lisboa Plaza to the CNC**

(Rua António Maria Cardoso 68) **on foot** (0.8 mi)



1. Go South at Traversa do Salitre in the direction of Praça da Alegria
2. Turn left onto Praça da Alegria (0.07 mi)
3. Turn left to continue on Praça da Alegria
4. Turn right in the direction of Rua da Conceição da Glória (0.07 mi)
5. Turn left to continue onto Rua da Conceição da Glória
6. Turn slightly left onto Rua das Taipas (0.25 mi)
7. Turn left in the direction of Rua São Pedro de Alcântara (0.07 mi)
8. Continue in front to Largo Trindade Coelho
9. Turn left to continue at Largo Trindade Coelho
10. Turn right in the direction of Rua Nova da Trindade (0.18 mi)
11. Continue to Rua António Maria Cardoso
12. You will find the CNC on your left, nº 68 (0.07 mi)

↘ **Living Lounge Hostel** (Rua do Crucifixo 116)  
to the **CNC** (Rua António Maria Cardoso, 68) **on foot**



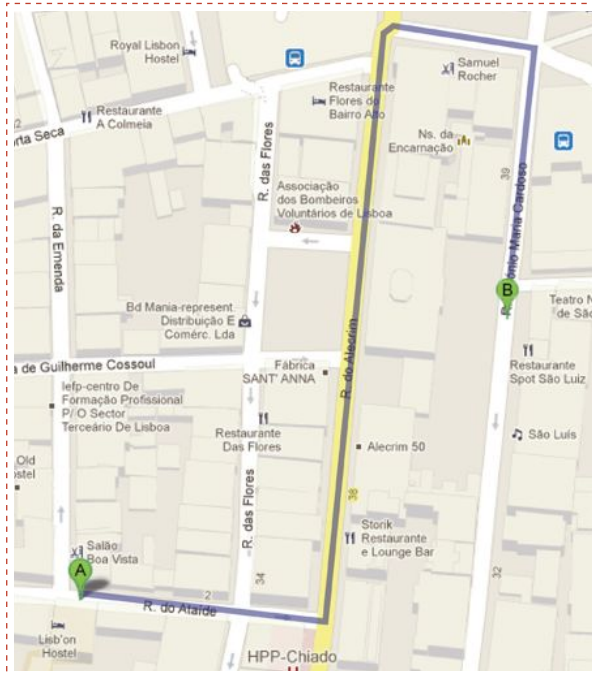
1. When you exit the Hostel at Rua do Crucifixo turn left
2. Turn right at Rua de São Nicolau
3. Turn right at Rua Nova do Almada
4. Turn left at Rua Garrett
5. On Rua Garrett continue up to Largo do Chiado
6. Turn left at Rua António Maria Cardoso
7. You will find the CNC on your left.

Or you can take the faster but not so scenic walk:

1. When you exit the Hostel at Rua do Crucifixo turn left
2. Enter the Metro Station and walk to the other side, direction Largo do Chiado  
(don't take the Metro! The Metro Baixa-Chiado station has 2 exits:  
Chiado, at Largo do Chiado and Baixa at Rua do Crucifixo.)
3. Take 4 escalators and you will be at Largo do Chiado.
4. Turn left at Rua António Maria Cardoso
5. You will find the CNC on your left.

↘ **Lisb'on Hostel** to the CNC by foot (0.28 mi)

Rua do Ataíde, 7A



1. Follow Rua do Ataíde in the direction of Rua do Alecrim
2. Turn left on Rua do Alecrim (0.14 mi)
3. Turn right at Largo do Chiado
4. Turn right at Rua António Maria Cardoso
5. You will find the CNC on your left, n° 68 (0.07 mi)

### ➤ 3. DIRECTIONS TO PROGRAM VENUES FROM THE CNC

#### ▾ Silk Club

Espaço Chiado (small shopping center)

*Rua da Misericórdia 14, 6<sup>th</sup> floor*

(3 min walk from the CNC)



1. When you exit the CNC, turn right to go toward Largo do Chiado
2. You will arrive at Largo do Chiado
3. Turn Left and cross the street to the other side
4. Turn right at Rua da Misericórdia
5. You will find Espaço Chiado on your right
6. Take the main elevators to the 6<sup>th</sup> floor
7. You will be at Silk Club.



### ↘ Casa Fernando Pessoa

Rua Coelho da Rocha, 16 ("Campo de Ourique" neighbourhood)

From the CNC



1. When you exit the CNC turn right and then right at Travessa dos Teatros
2. Turn left, cross the street and you will find the Tram stop in front of Häagen Dazs (a few meters ahead).
3. Take the Tram 28, direction Campo de Ourique / Prazeres (16 min, 12 stops).
4. Exit at Rua Saraiva de Carvalho
5. Follow Rua Saraiva de Carvalho east, toward Rua Ferreira Borges
6. Turn left at Rua Ferreira Borges
7. Turn right at Rua Coelho da Rocha
8. You will find the building on your left



### ↘ FLUL Faculty of Letters of the University of Lisbon

*Alameda da Universidade – Cidade Universitária*

Directions from the CNC to the University of Lisbon:

1. Take the Metro at Baixa-Chiado (near CNC).
2. Blue line – toward Amadora Este (3 min., 3 stops)
3. Exit at Marquês de Pombal
4. Change to the Yellow line – direction Campo Grande (7 min., 5 stops)
5. Exit at Cidade Universitária.
6. 2 minutes walk (0.1 mi) (see detailed directions from here below)



When you get off the metro, exit via the tunnel (not the stairs!). After leaving the tunnel, do not cross but go straight ahead along the main building of the University – Reitoria – on your left on the other side of the road. When you reach the end of Reitoria, turn left at the zebra crossing. The Faculdade de Letras will be in front of you. There will be directions pointing to the room inside.

### ↘ Teatro São Luiz

*Rua António Maria Cardoso, 58*

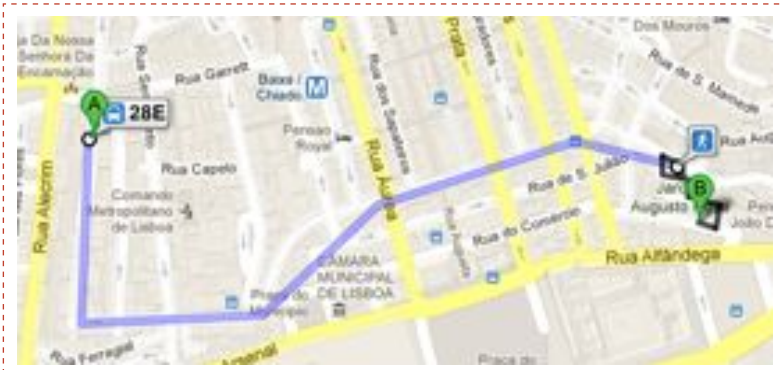
From the CNC to Teatro São Luiz (10 seconds walk)!

When you exit the CNC, turn left. You will find Teatro São Luiz on your left.

### ↘ Casa dos Bicos / Fundação José Saramago

*Rua dos Bacalhoeiros*

From the CNC



1. When you exit the CNC turn right and you will find the tram stop on your left
2. Take the Tram 28, direction Martim Moniz (8 min, 6 stops)
3. Exit at Sé (Cathedral)
4. Follow west to Travessa de Santo António da Sé
5. Turn left at Travessa de Santo António da Sé
6. Turn left at Rua Canastras
7. Turn right at Arco Portas do Mar
8. Turn left at Rua dos Bacalhoeiros
9. You will find the "House of the Spikes" (Casa dos Bicos) with its curious façade on your left.

## ↳ Museu do Fado

*Largo do Chafariz de Dentro, 1*



1. When you exit the CNC, turn right toward Largo do Chiado
2. You will arrive at Largo do Chiado
3. Take the stairs to the METRO (subway)
4. Take the blue line toward Santa Apolónia (4 min, 2 stops)
5. Go to Avenida Infante Dom Henrique (Southeast)
6. Turn right to continue at Avenida Infante Dom Henrique
7. Turn left onto Largo Museu da Artilharia
8. Largo Museu da Artilharia turns slightly left and becomes Rua Jardim do Tabaco
9. Continue at Rua Jardim do Tabaco
10. You will find the Museum on your left.

↘ **Cais do Sodré** (train station to Cascais)



From the CNC to Cais do Sodré (0.43 mi, 8 minutes walk)

1. When you exit the CNC turn right
2. At Largo do Chiado turn left and then left again at Rua do Alecrim
3. At the end of Rua do Alecrim you will be at Cais do Sodré
4. The train station is across the street on your right

### ↳ Grémio Literário

Rua Ivens, 37



From the CNC – Walk (around 3 min.)

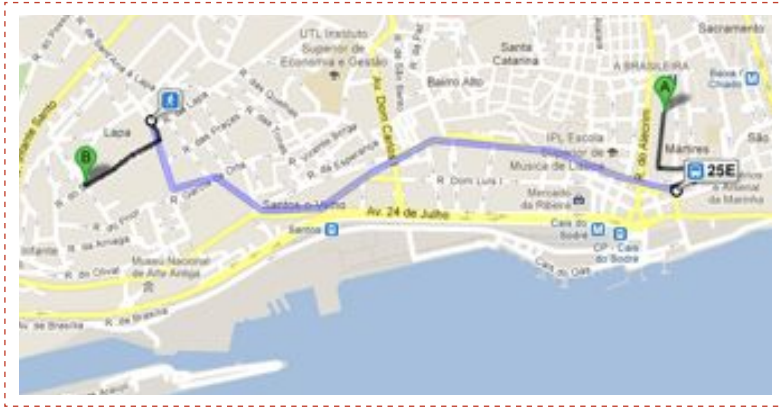
1. When you exit the CNC, turn right and again right at Travessa dos Teatros
2. At Largo do Picadeiro, cross the street to the other side and take the stairs down.  
You will be at Largo de São Carlos
3. Continue in front to Rua Capelo
4. Turn left at Rua Ivens
5. You will find Grémio Literário on your right (Nº 37)

↘ **FLAD** (The Luso-American Development Foundation)

*Rua do Sacramento à Lapa, 21*

The best and quickest way there is to take a **taxi**.

There is no metro station close to FLAD. But you can also take a bus:



Directions to FLAD **by Bus** from Universidade de Lisboa

1. Take the bus at Cidade Universitária
2. BUS 738 toward Alto de Santo Amaro (8 min., 18 stops)
3. Exit at Av. Infante Santo
4. Walk to Rua do Sacramento à Lapa 21 (Around 7 min., 0.34 mi):
5. Go northeast toward Rua de Sant'Ana à Lapa
6. Turn right at Rua de Sant'Ana à Lapa
7. Walk 140 m and turn right at Travessa da Conceição à Lapa
8. Walk 120 m and continue until Rua de São Domingos
9. Walk 140 m and turn right at Rua do Sacramento à Lapa
10. You will find FLAD on your left.









↳ ORGANIZATION



↳ SPONSORS



↳ SUPPORT



SECRETÁRIO DE ESTADO DA CULTURA



POUSADAS DE PORTUGAL  
Viaje pela História. A sua.